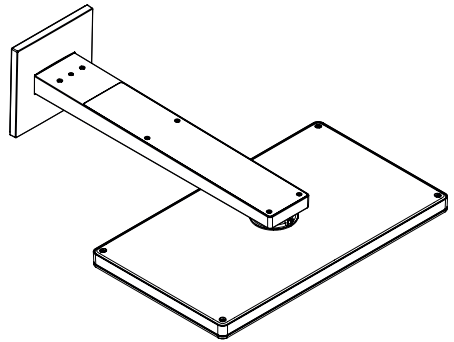


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucţiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρµολόγησης	20
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	31
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	32



Rainmaker Select 460 2jet

2401540X

Rainmaker Select 460 3jet

2401740X



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!
- ⚠ Reinigen und entfernen Sie Kalkablagerungen an den Düsen regelmäßig. Werden Kalkablagerungen nicht entfernt, kann dies zu Glasbruch und damit verbundenen Schnittverletzungen führen. In geografischen Gebieten mit sehr kalkhaltigem Wasser muss der Duschkopf öfters gereinigt werden, damit Kalkablagerungen an den Düsen vermieden werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!

Technische Daten

Betriebsdruck: max. 0,6 MPa
Empfohlener Betriebsdruck: 0,3 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Heißwassertemperatur: max. 60 °C
Thermische Desinfektion: 70 °C / 4 min

Dieses Produkt kann nicht in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden.

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Warmwasser



Kaltwasser



In diesem Bereich ist eine Wandverstärkung notwendig. Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Der nicht benötigte Abgang muss mit einem Blindstopfen abgedichtet werden.



Ablauf



Maße (siehe Seite 44)



Durchflussdiagramm (siehe Seite 34)



Serviceteile (siehe Seite 42)

Sonderzubehör

(nicht im Lieferumfang enthalten)



- Verlängerung 25 mm #13595000
(siehe Seite 42)



- Ausgleichsset 1° #95521000
(siehe Seite 42)



Reinigung (siehe Seite 38)



Montagebeispiele (siehe Seite 34)

Störung

Ursache

Abhilfe

Kopfbrause stark undicht

- Kopfbrause verschmutzt / verkalkt

- Kopfbrause reinigen / entkalken
(siehe Seite 38)



Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !
- ⚠ Nettoyez et éliminez régulièrement les dépôts calcaires sur les buses. Si les dépôts calcaires ne sont pas éliminés, cela peut conduire au bris de verre et donc aux coupures. Dans les régions où l'eau est très calcaire, il faut nettoyer la pomme de douche plus souvent pour éviter les dépôts calcaires sur les buses.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur.

Informations techniques

Pression de service autorisée: max. 0,6 MPa
 Pression de service conseillée: 0,3 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Température d'eau chaude: max. 60 °C
 Désinfection thermique: 70 °C / 4 min
 Les mitigeurs Hansgrohe ne doivent pas être utilisés avec des chauffe-eau instantanés à commande hydraulique ou thermique.
 Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



Eau chaude



Eau froide



Le mur n'a pas besoin d'être renforcé à cet endroit. Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



La sortie non utilisée doit être condamnée avec un bouchon laiton.



Vidage



Dimensions (voir pages 44)



Diagramme du débit (voir pages 34)



Pièces détachées (voir pages 42)

Accessoires en option

(ne fait pas partie de la fourniture)



• jeu de rallonge 25 mm #13595000 (voir pages 42)



• Set d'égalisation 1 ° #95521000 (voir pages 42)



Nettoyage (voir pages 38)



Exemples de montage (voir pages 34)

Dysfonctionnement

Origine

Solution

Manque d'étanchéité important de la douchette - Douchette encrassée / entartrée

- Nettoyer / détartrer la douchette (voir pages 38)



Safety Notes

- ⚠️ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠️ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠️ The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!
- ⚠️ Clean and remove limescale deposits in the nozzles regularly. Failure to remove limescale deposits can result in glass breakage and cuts. In geographical areas where the water contains more limescale, the shower head must be cleaned more regularly to avoid limescale deposits in the nozzles.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The product is not designed to be used with steam baths!

Technical Data

Operating pressure: max. 0,6 MPa
Recommended operating pressure: 0,3 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature: max. 60 °C
Thermal disinfection: 70 °C / 4 min
This mixer cannot be used in conjunction with hydraulically, electronically or thermally controlled instantaneous heaters.
The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



Warm water



Cold water



The wall must be reinforced in this area. Do not use silicone containing acetic acid!



Plug the unused outlet.



Waste



Dimensions (see page 44)



Flow diagram (see page 34)



Spare parts (see page 42)

Special accessories (order as an extra)



- extension 25 mm #13595000 (see page 42)



- levelling set 1 ° #95521000 (see page 42)



Cleaning (see page 38)



Installation example (see page 34)

Fault

Cause

Remedy

Head shower extremely leaky

- Head shower soiled / scaled

- Clean / descale head shower (see page 38)



Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!
- ⚠ Pulire e rimuovere regolarmente i depositi di calcare dai diffusori. La mancata rimozione dei depositi di calcare può causare la rottura del vetro e corrispondenti lesioni di taglio. Nelle aree geografiche con acqua molto calcarea, il soffione doccia deve essere pulito più spesso per evitare depositi di calcare sui diffusori.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore.

Dati tecnici

Pressione d'uso: max. 0,6 MPa
 Pressione d'uso consigliata: 0,3 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatura dell'acqua calda: max. 60°C
 Disinfezione termica: 70°C / 4 min
 I miscelatori non sono compatibili con le caldaie istantanee.
 Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Acqua calda



Acqua fredda



In questa zona è necessario un rinforzo della parete. Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Chiudere con un tappo l'uscita non utilizzata.



Scarico



Ingombri (vedi pagg. 44)



Diagramma flusso (vedi pagg. 34)



Parti di ricambio (vedi pagg. 42)

Accessori speciali

(non contenuto nel volume di fornitura)



- Prolunga 25 mm #13595000 (vedi pagg. 42)



- Elemento per la regolazione in altezza 1° #95521000 (vedi pagg. 42)



Pulitura (vedi pagg. 38)



Esempio di installazione (vedi pagg. 34)

Problema

Possibile causa

Rimedio

Doccia di testa non ermetica

- Doccia di testa sporca / calcificata

- Pulire / decalcificare la doccia di testa (vedi pagg. 38)



Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!
- ⚠ Limpie y retire con regularidad los sedimentos de cal en las boquillas. Si no se eliminan los sedimentos de cal puede romper el vidrio y ocasionar cortes. En zonas geográficas con agua muy dura hay que limpiar el cabezal de ducha con más frecuencia, para evitar los sedimentos de cal en las boquillas.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- ¡El producto no ha sido diseñado para uso en conexión con un baño de vapor!

Datos técnicos

Presión en servicio: max. 0,6 MPa
Presión recomendada en servicio: 0,3 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente: max. 60°C
Desinfección térmica: 70°C / 4 min
Los mezcladores no pueden usarse con calentadores instantáneos mandados hidráulicamente o térmicamente.
El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



Agua caliente



Agua fría



En este sector es necesario un refuerzo del muro. No utilizar silicona que contiene ácido acético!



La salida que no se utiliza debe ser tapada.



Desagüe



Dimensiones (ver página 44)



Diagrama de circulación
(ver página 34)



Repuestos (ver página 42)



• Prolongación 25 mm #13595000
(ver página 42)



• set de nivelación 1° #95521000
(ver página 42)



Limpiar (ver página 38)



Ejemplos de montaje (ver página 34)

Problema

Causa

Solución

Ducha con muchas fugas

- Ducha sucia / calcificada

- Limpiar / descalcificar la ducha (ver página 38)



Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.
- ⚠ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast!
- ⚠ Reinig en verwijder kalkafzettingen aan de sproeiers regelmatig. Als kalkafzettingen niet worden verwijderd kan dit gebroken glas en daardoor snijwonden veroorzaken. In geografische gebieden met zeer hard water moet de douchekop vaker worden gereinigd zodat kalkafzettingen aan de sproeiers worden voorkomen.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stoombad!

Technische gegevens

Werkdruk: max. 0,6 MPa
 Aanbevolen werkdruk: 0,3 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatuur warm water: max. 60 °C
 Thermische desinfectie: 70 °C / 4 min

Hansgrohe kranen mogen niet in verbinding met hydraulische en thermisch gestuurde geisers geplaatst worden.

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



Warm water



Koud water



In dit bereik is een wandversterking noodzakelijk. Gebruik geen zuurhoudende silicone!



De niet benodigde uitgang moet met een blindstop worden afgedicht.



Afvoer



Maten (zie blz. 44)



Doorstroomdiagram (zie blz. 34)



Service onderdelen (zie blz. 42)



Toebehoren

(behoort niet tot het leveringspakket)



- Verlengstuk 25 mm #13595000 (zie blz. 42)



- nivelleerset 1° #95521000 (zie blz. 42)



Reinigen (zie blz. 38)



Montagevoorbeelden (zie blz. 34)

Storing

Hoofdsproeier lekt sterk

Oorzaak

- Hoofdsproeier vuil / verkalkt

Oplossing

- Hoofdsproeier reinigen / ontkalken (zie blz. 38)



Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.
- ⚠ Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande!
- ⚠ Rengør og fjern kalkaflejringer fra dyserne regelmæssigt. Hvis kalkaflejringer ikke fjernes, kan det føre til, at glasset går i stykker, og at du skærer sig. I geografiske områder med meget kalkholdigt vand skal brusehovedet rengøres oftere for at undgå kalkaflejringer på dyserne.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse i forbindelse med et dampbad!

Tekniske data

Driftstryk: max. 0,6 MPa
Anbefalet driftstryk: 0,3 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Varmtvandstemperatur: max. 60°C
Termisk desinfektion: 70°C / 4 min

Hansgrohe armaturer kan ikke anvendes i forbindelse med hydraulisk og termisk styrede vandvarmere.

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Varmt vand



Kold vand



I dette område er en forstærkning af væggen nødvendigt. Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Afgangen, der ikke benyttes, skal afproppes.



Afløb



Målene (se s. 44)

Gennemstrømningsdiagram
(se s. 34)



Reservedele (se s. 42)



Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)

- Forlængersæt 25 mm #13595000 (se s. 42)
- Nivelleringsæt 1° #95521000 (se s. 42)

Rengøring (se s. 38)

Monteringseksempler (se s. 34)

Fejl

Bruser meget utæt

Årsag

- Bruser tilsmudset / kalket til

Hjælp

- Rengør / afkalk bruser (se s. 38)



Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!
- ⚠ Limpar e remover regularmente os depósitos de calcário dos bocais. Se os depósitos de calcário não forem removidos, isso pode resultar na quebra de vidros e, conseqüentemente, em ferimentos por corte. Em zonas geográficas com água muito calcária, o chuveiro tem de ser limpo com mais frequência para evitar a formação de depósitos de calcário nos bocais.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- O produto não foi concebido para utilização em combinação com um banho de vapor!

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento: max. 0,6 MPa
 Pressão de func. recomendada: 0,3 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatura da água quente: max. 60°C
 Desinfecção térmica: 70°C / 4 min

As misturadoras não são compatíveis com o uso de esquentadores instantâneos hidráulicos, electrónicos ou térmicos.

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



Água quente



Água fria



Nesta zona é necessário um reforço na parede. Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



Tamponar a saída não utilizada.



Escoamento



Medidas (ver página 44)



Fluxograma (ver página 34)



Peças de substituição
(ver página 42)



Acessórios especiais
(não incluído no volume de fornecimento)



• Crescente 25 mm #13595000
(ver página 42)



• conjunto de nivelamento 1° #95521000
(ver página 42)



Limpeza (ver página 38)



Exemplos de montagem
(ver página 34)

Falha

Cabeça do chuveiro com fuga acentuada

Causa

- Cabeça do chuveiro suja / calcificada

Solução

- Limpar / descalcificar a cabeça do chuveiro (ver página 38)



Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami!
- ⚠ Regularnie czyść dysze i usuwaj z nich osady z kamienia. Jeśli osady z kamienia nie będą usuwane, skutkiem może być pęknięcie szkła i związane z tym rany cięte. W regionach geograficznych z wodą zawierającą bardzo duże ilości kamienia głowica prysznicowa musi być czyszczona częściej, aby zapobiec odkładaniu się kamienia na dyszach.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w łaźni parowej!

Dane techniczne

Ciśnienie robocze: maks. 0,6 MPa
 Zalecane ciśnienie robocze: 0,3 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
 Temperatura wody gorącej: maks. 60 °C
 Dezynfekcja termiczna: 70 °C / 4 min
 Armatura Hansgrohe może być wykorzystywana w połączeniu z hydraulicznie, elektronicznie i termicznie sterowanym ogrzewaczem przepływowym.
 Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Ciepła woda



Zimna woda



W tym obszarze konieczne jest wzmocnienie ściany. Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Niewykorzystany wylot należy zakorkować dołożonym w dostawie korkiem.



Odptyw



Wymiary (patrz strona 44)



Schemat przepływu (patrz strona 34)



Części serwisowe (patrz strona 42)

Wyposażenie specjalne

(Nie jest częścią dostawy)



• Przedłużka 25 mm #13595000
 (patrz strona 42)



• zespół poziomujący 1° #95521000
 (patrz strona 42)



Czyszczenie (patrz strona 38)



Przykłady montażowe
 (patrz strona 34)

Usterka

Bardzo nieszczelny prysznic

Przyczyna

- Prysznic zanieczyszczony / pokryty kamieniem

Pomoc

- Oczyszczyć prysznic / usunąć z niego kamień (patrz strona 38)



Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!
- ⚠ Pravidelně čistěte a odstraňujte usazeniny vodního kamenu na tryskách. Pokud nejsou usazeniny vodního kamenu odstraňovány, může to způsobit prasknutí skla a s tím spojená řezná poranění V geografických oblastech s velmi velkým obsahem vápence ve vodě je nutné čistit sprchovou hlavici častěji, aby se zabránilo usazeninám vodního kamenu na tryskách.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Výrobek není určen k použití ve spojení s parní lázní!

Technické údaje

Provozní tlak: max. 0,6 MPa
 Doporučený provozní tlak: 0,3 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Teplota horké vody: max. 60 °C
 Tepelná desinfekce: 70 °C / 4 min

Tento produkt nemůže být používán ve spojení s hydraulicky a teplotně řízenými průtokovými ohřivači.

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



Teplá voda



Studená voda



V této oblasti je potřebné zesílení stěny.
 Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



Nepoužitý vývod musí být utěsněn zaslepovací zátkou.



Odtok



Rozměry (viz strana 44)



Diagram průtoku (viz strana 34)



Servisní díly (viz strana 42)



Zvláštní příslušenství
 (není součástí dodávky)



- prodloužení 25 mm #13595000
 (viz strana 42)



- vyrovnávací sada 1 ° #95521000
 (viz strana 42)



Čištění (viz strana 38)



Příklady montáže (viz strana 34)

Porucha

Větší netěsnosti u hlavové sprchy

Příčina

- Znečištění / usazeniny vodního kamenu na hlavové sprše

Odstranění

- Vyčistěte hlavovou sprchu / odstraňte vodní kámen (viz strana 38)



Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytenie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!
- ⚠ Pravidelne čistite a odstraňujte usadeniny vodného kameňa na dýzach. Ak sa usadeniny vodného kameňa neodstránia, môže to viesť k prasknutiu skla a k rezným poraneniam, ktoré sú s tým spojené. V geografických oblastiach s veľmi vápenatou vodou sa musí sprchová hlavica čistiť častejšie, aby sa zabránilo usadeninám vodného kameňa na dýzach.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v spojení s parným kúpeľom!

Technické údaje

Prevádzkový tlak: max. 0,6 MPa
 Doporučený prevádzkový tlak: 0,3 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Teplota teplej vody: max. 60 °C
 Termická dezinfekcia: 70 °C / 4 min

Tento produkt sa nesmie používať v spojení s hydraulicky a teplotne riadenými prietokovými ohrievačmi.

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Teplá voda



Studená voda



V tejto oblasti je potrebné zosilnenie steny.

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Nepoužitý vývod musí byť zaslepený zátkou.



Odtok



Rozmery (viď strana 44)



Diagram prietoku (viď strana 34)



Servisné diely (viď strana 42)



Zvláštne príslušenstvo

(nie je súčasťou dodávky)



- Predĺženie 25 mm #13595000
(viď strana 42)



- zarovnávací sada 1° #95521000
(viď strana 42)



Čistenie (viď strana 38)



Príklady montáže (viď strana 34)

Porucha

Vrchná sprcha veľmi netesná

Príčina

- Vrchná sprcha znečistená /
zavápnená

Pomoc

- Vyčistite / odvápnite vrchnú sprchu
(viď strana 38)



安全须知

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.
- △ 本产品只允许作为洗浴, 卫生和洁身之用.
- △ 头顶花洒夹持杆只为夹持头顶花洒而设计, 不得让其承载其它物品!
- △ 定期清洁并清除喷嘴上的沉积的水垢. 如果不清除沉积的水垢, 可能导致玻璃破裂和与此相关的割伤. 在水中水垢含量较高的地区, 必须更频繁地清洁淋浴喷头, 以避免喷嘴上沉积水垢.

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查.
- 请遵守当地国家现行的安装规定.
- 本产品并非设计来与蒸气浴连接使用!

技术参数

工作压力: 最大 0,6 MPa
 推荐工作压力: 0,3 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

热水温度: 最大 60 °C
 热力消毒: 70 °C / 4 分钟

该产品不可与液控和热控即热式热水器连接使用.
 该产品专为饮用水设计!

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶!



热水



冷水



该区域需要一个加固边壁. 请勿使用含有乙酸的硅胶!



插入不使用的插座.



排水口



大小 (参见第页 44)



流量示意图 (参见第页 34)



备用零件 (参见第页 42)



选装附件 (不在供货范围内)

- 加长 25 mm #13595000 (参见第页 42)
- 调平装置 1° #95521000 (参见第页 42)

清洗 (参见第页 38)

安装示意 (参见第页 34)

问题

花洒头严重泄露

原因

- 花洒头脏污/产生钙质垢

补救

- 清洁花洒头/去除钙质垢 (参见第页 38)

安装 (参见第页 33)





Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- ⚠ Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!
- ⚠ Регулярная чистка и удаление известковых отложений с форсунок. Если известковые отложения не удаляются, возможно разрушение стекла и связанные с этим порезы. В географических районах с очень жесткой водой душевую лейку необходимо чистить чаще, чтобы предотвратить образование на форсунках известковых отложений.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Изделие не предназначено для использования в паровой бане!

Технические данные

Рабочее давление: не более 0,6 МПа
Рекомендуемое рабочее давление: 0,3 - 0,4 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура горячей воды: не более 60 °C
Термическая дезинфекция: 70 °C / 4 мин

Применение этой продукции при наличии гидравлических и проточных нагревателей с тепловой регулировкой не допускается.

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Теплая вода



Холодная вода



В этой области требуется укрепление стены.
Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Ненужный выход необходимо уплотнить с помощью заглушки.



Слив



Размеры (см. стр. 44)



Схема потока (см. стр. 34)



Комплект (см. стр. 42)

Специальные принадлежности

(не включено в объем поставки!)



• Удлинение 25 мм #13595000 (см. стр. 42)



• комплект для выравнивания 1°
#95521000 (см. стр. 42)



Очистка (см. стр. 38)



варианты установки (см. стр. 34)

Неисправность

Сильная течь в душевой головке

Причина

- Душевая головка засорилась /
покрылась известковым налетом

Устранение неисправности

- Почистить душевую головку /
удалить известковый налет (см.
стр. 38)





Turvallisuusohjeet

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- ⚠ Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!
- ⚠ Puhdista ja poista kalkkikertymät suuttimista säännöllisesti. Jos kalkkikertymiä ei poisteta, seurauksena voi olla lasin rikkoutuminen ja siihen liittyvät viiltohaavat. Paikkakunnilla, joissa vesi on hyvin kalkkipitoista, suihkupää on puhdistettava useasti, jotta kalkin kerääntyminen suuttimiin vältetään.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä höyrykyllyn kanssa!

Tekniset tiedot

Käyttöpain: maks. 0,6 MPa
 Suositeltu käyttöpain: 0,3 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Kuuman veden lämpötila: maks. 60 °C
 Lämpödesinfektio: 70 °C / 4 min

Tämä tuotetta ei voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä.

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonial!



Lämmin vesi



Kylmä vesi



Tässä kohdassa seinää on vahvistettava Älä käytä etikkahappopitoista silikonial!



Käyttömätön lähtöliitin on suljettava sulikutulpalalla.



Veden poisvirtaus



Mitat (katso sivu 44)



Virtausdiagrammi (katso sivu 34)



Varaosat (katso sivu 42)



Erityisvaruste (ei kuulu toimitukseen)

• Pidennys 25 mm #13595000 (katso sivu 42)

• suihkusäädin 1 ° #95521000 (katso sivu 42)

Puhdistus (katso sivu 38)

Asennusesimerkkejä (katso sivu 34)

Häiriö

Pääsuihku erittäin epätiivis

Syy

- Pääsuihku likaantunut / kalkkeutunut

Toimenpide

- Pääsuihkun puhdistus / kalkinpoisto (katso sivu 38)



Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠ Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål!
- ⚠ Rengör och ta bort kalkavlagringar från munstyckena regelbundet. Om kalkavlagringarna inte tas bort kan detta leda till glasbrott och skärskador som hänger samman med detta. I geografiska områden med mycket kalkhaltigt vatten måste duschmunstycket rengöras ofta för att undvika kalkavlagringar på munstyckena.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett ångbad!

Tekniska data

Driftstryck: max. 0,6 MPa
Rek. driftstryck: 0,3 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Varmvattentemperatur: max. 60 °C

Termisk desinfektion: 70 °C / 4 min

Denna produkt kan inte användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare.

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Varmvatten



Kallvatten



Šioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas. Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Det utlopp som inte behövs måste tätas med en blindstopp.



Avlopp



Mått (se sidan 44)



Flödesschema (se sidan 34)



Reservdelar (se sidan 42)



Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)



- Förlängning 25 mm #13595000 (se sidan 42)



- Utjämningsset 1° #95521000 (se sidan 42)



Rengöring (se sidan 38)



Monteringsexempel (se sidan 34)

Störning

Duschmunstycket mycket otätt

Orsak

- Duschmunstycket smutsigt/förkalkat

Åtgärd

- Rengör/avkalka duschmunstycket (se sidan 38)





Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminyss turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kitokiais daiktais!
- ⚠ Reguliariai nuo purkštukų valykite ir pašalinkite kalkių nuosėdas. Jeigu kalkių nuosėdų nešalinsite, gali skilti stiklas ir tai gali sukelti su tuo susijusius pjautinius sužalojimus. Geografinėse vietovėse, kuriose vanduo labai kietas, dušo galvutę reikia valyti dažniau, kad ant purkštukų nesusidarytų kalkių nuosėdų.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyss nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Gaminis netinkamas naudoti garo pirtyje!

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 0,6 MPa
 Rekomenduojamas slėgis: 0,3 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
 Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 60 °C
 Terminis dezinfekavimas: 70 °C / 4 min
 Šio produkto negalima naudoti kartu su hidrauliškai ir termiškai valdomu tekančio vandens šildytuvu.
 Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Šiltas vanduo



Šaltas vanduo



Šioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas. Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Nenaudojamą išėjimą užaklinti.



Nutekėjimas



Išmatavimai (žr. psl. 44)



Pralaidumo diagrama (žr. psl. 34)



Atsarginės dalys (žr. psl. 42)



- Ilgiklis 25 mm #13595000 (žr. psl. 42)

- lygio regulatorius 1° #95521000 (žr. psl. 42)

Valymas (žr. psl. 38)



Montavimo pavyzdžiai (žr. psl. 34)

Gedimas

Labai nesandari dušo galva

Priežastis

- Užsiteršusi / užkalkėjusi dušo galva

Priemonė

- Išvalykite dušo galvą / pašalinkite iš jos kalkių nuosėdas (žr. psl. 38)



Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!
- ⚠ Redovito čistite mlaznice i uklanjajte naslage vapnenca. Ako ne uklanjate vapnenac, staklo se može razbiti i prouzrokovati posjekotine. Na lokacijama s izrazito tvrdom vodom glavu tuša treba čistiti češće kako bi se spriječilo taloženje vapnenca na mlaznicama.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Proizvod nije predviđen za primjenu u parnim kupaćonicama!

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak: tlak 0,6 MPa
 Preporučeni tlak: 0,3 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura vruće vode: tlak 60 °C
 Termička dezinfekcija: 70 °C / 4 min

Ovaj proizvod se ne može rabiti uz hidraulički i termički regulirane protočne bojlere.

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



Topla voda



Hladna voda



U ovom je području potrebno ojačanje zida. Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



Potrebno je ostaviti zatvoren izlaz koji se ne koristi



Odvod



Mjere (pogledaj stranicu 44)



Dijagram protoka
(pogledaj stranicu 34)



Rezervni dijelovi
(pogledaj stranicu 42)

Posebni pribor (Nije sadržano u isporuci!)



- Produljenje 25 mm #13595000
(pogledaj stranicu 42)



- komplet za podešavanje 1 ° #95521000
(pogledaj stranicu 42)



Čišćenje (pogledaj stranicu 38)



Primjeri instalacija
(pogledaj stranicu 34)

Greška

Tuš iznad glave jako propušta

Uzrok

- Tuš iznad glave je onečišćen / ima naslaga kamenca

Otklanjanje

- Očistite odnosno uklonite kamenac s tuša iznad glave (pogledaj stranicu 38)



Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Brațul parei de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.
- ⚠ Curățați și îndepărtați regulat depunerile de calcar de pe duze. Dacă depunerile de calcar nu sunt îndepărtate, pot apărea cioburi și drept urmare răniri prin tăiere. În zonele geografice cu apă foarte calcaroasă, capul de duș trebuie curățat mai des, astfel încât depunerile de calcar să fie evitate pe duze.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Produsul nu este prevăzut pentru a fi folosit în combinație cu o baie de aburi!

Date tehnice

Presiune de funcționare: max. 0,6 MPa
 Presiune de funcționare recomandată: 0,3 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatura apei calde: max. 60 °C
 Dezinfecție termică: 70 °C / 4 min
 Acest produs nu poate fi utilizat în combinație cu boilere cu flux continuu hidraulice sau comandate termic.
 Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



Apă caldă



Apă rece



În această zonă este nevoie de întărirea peretelui. Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



Racordurile neutilizate trebuie acoperite cu dop etanș.



Deversor



Dimensiuni (vezi pag. 44)



Diagrama de debit (vezi pag. 34)



Piese de schimb (vezi pag. 42)

Accesorii opționale

(nu este inclus în setul livrat)



• Prelungitor 25 mm #13595000
 (vezi pag. 42)



• Set sortimente 1° #95521000
 (vezi pag. 42)



Curățare (vezi pag. 38)



Exemple de montare (vezi pag. 34)

Deranjament

Capul de duș prezintă scurgeri masive

Cauza

- Capul de duș este înfundat / calcifiat

Măsurile de remediere

- Curățați / decalcificați capul de duș (vezi pag. 38)



Υποδειξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Ο βραχίονας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντους κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!
- ⚠ Καθαρίζετε και αφαιρείτε τις επικαθίσεις αλάτων στα ακροφύσια τακτικά. Αν δεν αφαιρεθούν οι επικαθίσεις αλάτων, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε θραύση γυαλιού και τραυματισμούς κοπής λόγω αυτού. Σε γεωγραφικές περιοχές με ιδιαίτερα αλατούχο νερό, η κεφαλή ντους πρέπει να καθαρίζεται συχνότερα, για να αποφευχθούν επικαθίσεις αλάτων στα ακροφύσια.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε ατμόλουτρο!

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης: έως 0,6 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,3 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 60 °C
Θερμική απολύμανση: 70 °C / 4 min
Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με υδραυλικούς και θερμικά ελεγχόμενους ταχυθερμοσίφωνες.
Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



Ζεστό νερό



Κρύο νερό



Σε αυτήν την περιοχή είναι απαραίτητη μία ενίσχυση του τοίχου. Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



Τα περιττά στόμια εξόδου πρέπει να στεγανοποιηθούν με ένα τυφλό πώμα.



Βαλβίδα εκροής



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 44)



Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 34)



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 42)

Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)



• Επιμήκυνση 25 mm #13595000
(βλ. Σελίδα 42)



• σεντ οριζοντίωσης (αλφάδιασμα) 1 °
#95521000 (βλ. Σελίδα 42)



Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 38)



Παραδείγματα συναρμολόγησης
(βλ. Σελίδα 34)

Βλάβη

Ντους κεφαλιού ιδιαίτερα μη στεγανό

Αιτία

- Ντους κεφαλιού ακάθαρτο / με άλατα

Διόρθωση

- Καθαρίστε το ντους κεφαλιού / αφαιρέστε τα άλατα (βλ. Σελίδα 38)





Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Nasilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti!
- ⚠ Redno čistite in odstranjujte obloge vodnega kamna iz šob. Če oblog vodnega kamna ne odstranite, lahko to vodi do loma stekla in s tem povezanih ureznin. Na geografskih območjih z zelo trdo vodo je treba glavo prhe čistiti pogostejše, da preprečite nabiranje oblog vodnega kamna na šobah.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Proizvod ni predviden za uporabo v povezavi s parno kopeljo!

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 0,6 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,3 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Termična dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Tega proizvoda ni možno uporabiti v povezavi s hidravlično in termično krmiljenimi pretočnimi grelniki.	
Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!	

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!



Topla voda



Mrzla voda



V tem območju je potrebno ojačanje stene. Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!



Izhod, ki ga ne potrebujete, zatesnite s čepom.



Odtok



Mere (glejte stran 44)



Diagram pretoka (glejte stran 34)



Rezervni deli (glejte stran 42)

Poseben pribor (Ni vključeno)



- Podaljšek 25 mm #13595000 (glejte stran 42)



- Izravnalni komplet 1° #95521000 (glejte stran 42)



Čiščenje (glejte stran 38)



Primeri montaže (glejte stran 34)

Napaka

Prha zelo netesna

Vzrok

- Prha umazana / poapnena

Pomoč

- Prho očistite / odstranite apnenec (glejte stran 38)



Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamisesmärkidel.
- ⚠ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!
- ⚠ Puhastage ja eemaldage katlakivi otsakutelt regulaarselt. Kui katlakivi jääke ei eemaldata, võib see põhjustada klaasi purunemist ja sellega kaasnevat sisselöökeid. Väga kareda veega geograafilistes piirkondades tuleb dušipead sagedamini puhastada, et vältida katlakivi ladestumist otsakutele.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Toode ei sobi kasutamiseks aurusaunas!

Tehnilised andmed

Töörõhk maks. 0,6 MPa
 Soovitav töörõhk: 0,3 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 baari = 147 PSI)

Kuuma vee temperatuur: maks. 60 °C
 Termiline desinfektsioon: 70 °C / 4 min

Seda toodet ei saa kasutada koos hüdrauliselt ja termiliselt juhitava läbivoolusoojendiga.

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



Soe vesi



Külm vesi



Selles alas tuleb seina tugevdada. Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



Mittevajalik väljavool tuleb sulgeda korgiga.



Äravool



Mõõtude (vt lk 44)



Läbivooludiagramm (vt lk 34)



Varuosad (vt lk 42)



Spetsiaalne lisavarustus
 (ei sisaldu komplektis)



• pikendus 25 mm #13595000 (vt lk 42)



• tasanduskomplekt 1° #95521000 (vt lk 42)



Puhastamine (vt lk 38)



Paigalduse näited (vt lk 34)

Rike

Vihmadušš lekib tugevalt

Põhjus

- Vihmadušš määratud/katlakivine

Lahendus

- Puhastada vihmadušš/eemaldada katlakivi (vt lk 38)



Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- ⚠ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbilstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!
- ⚠ Regulāri attīriet sprauslas no netīrumiem un kaļķa nogulsnēm. Ja kaļķa nogulsnes nenotīra, var saplīst stikls, kā dēļ pastāv sagriešanās risks. Reģionos ar ļoti kaļķainu ūdeni dušas galva jātīra biežāk, lai novērstu kaļķa nogulšņu veidošanos uz sprauslām.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un maisītājs ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Produkts nav paredzēts lietošanai kopā ar tvaika vannu!

Tehniskie dati

Darba spiediens: maks. 0,6 MPa
 Ieteicamais darba spiediens: 0,3 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Karstā ūdens temperatūra: maks. 60°C
 Termiskā dezinfekcija: 70°C / 4 min
 Šo izstrādājumu nevar uzstādīt kopā ar hidrauliski un termiski vadītu caurplūdes sildītāju.
 Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

Simbolu nozīme



Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!



Siltais ūdens



Aukstais ūdens



Šajā zonā ir nepieciešams pastiprināt sienu.

Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!



Neizmantoto izteku aizbāzt ar aizbāzni.



Notece



Izmērus (skat. lpp. 44)



Caurplūdes diagramma
(skat. lpp. 34)



Rezerves daļas (skat. lpp. 42)



Speciāli aksesuāri

(komplektā netiek piegādāts)



- Pagarinājums 25 mm #13595000
(skat. lpp. 42)



- nolīdzināšanas komplekts 1° #95521000
(skat. lpp. 42)



Tīrīšana (skat. lpp. 38)



Montāžas piemēri (skat. lpp. 34)

Traucējums

Stipra sūce dušas galvā

Iemesls

- Dušas galva netīra / pārkaļķojusies

Bojājumu novēršana

- Noņemt netīrumus / kaļķus (skat. lpp. 38)



Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotine moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!
- ⚠ Redovno čistite mlaznice i uklanjajte naslage kamenca. Ako ne uklanjate kamenac, staklo se može razbiti i prouzrokovati posekotine. Na lokacijama sa izrazito tvrdom vodom glavu tuša treba čistiti češće kako bi se sprečilo taloženje kamenca na mlaznicama.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Proizvod nije predviđen za upotrebu u parnim kupatilima!

Tehnički podaci

Radni pritisak: maks. 0,6 MPa
 Preporučeni radni pritisak: 0,3 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatura vruće vode: maks. 60 °C
 Termička dezinfekcija: 70 °C / 4 min
 Ovaj proizvod se ne može koristiti uz hidraulički i termički regulisane protočne bojlere.
 Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



Topla voda



Hladna voda



U ovoj oblasti je potrebno ojačanje zida. Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



Izlaz koji se ne koristi, mora se zatvoriti slepim čepom.



Ispust



Mere (vidi stranu 44)



Dijagram protoka (vidi stranu 34)



Rezervni delovi (vidi stranu 42)

Poseban pribor (Nije sadržano u isporuci)



• Produžetak 25 mm #13595000
(vidi stranu 42)



• set za nivelisanje 1 ° #95521000
(vidi stranu 42)



Čišćenje (vidi stranu 38)



Primeri montaže (vidi stranu 34)

Smetnja

Tuš iznad glave jako propušta

Uzrok

- Tuš iznad glave je prljav ili obložen naslagama kamenca

Pomoć

- Očistite tuš iznad glave odnosno uklonite kamenac (vidi stranu 38)



Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- ⚠ Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!
- ⚠ Rengjør og fjern kalkavleiringer på dysene regelmessig. Dersom kalkavleiringer ikke fjernes, kan det føre til glassbrudd som kan føre til kuttskader. I geografiske områder med svært kalkholdig vann må dusjhodet rengjøres oftere for å unngå kalkavleiringer på dysene.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Produktet er ikke påtenkt for bruk sammen med et dampbad!

Tekniske data

Driftstrykk maks. 0,6 MPa
 Anbefalt driftstrykk: 0,3 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Varmtvannstemperatur maks. 60 °C
 Termisk desinfisering: 70 °C / 4 min

Dette produktet kan ikke brukes i forbindelse med hydraulisk og termisk styrte gjennomstrømningovner.
 Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

Symbolbeskrivelse

-  Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!
-  Varmtvann
-  Kaldtvann
-  I dette området skal vegg forsterkes. Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

 Utgangen som ikke brukes kan tettes med en blindplugg.

 Avløp

 **Mål** (se side 44)

 **Gjennomstrømningsdiagram**
 (se side 34)

 **Servicedeler** (se side 42)

Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)

-  • Forlengelse 25 mm #13595000 (se side 42)
-  • Utliggingssett 1° #95521000 (se side 42)

 **Rengjøring** (se side 38)

 **Montasje-eksempel** (se side 34)

Feil

Dusjhode meget utett

Årsak

- Dusjhode tilsmusset/forkalket

Feilrettelse

- Rengjør/kalkrens dusjhodet (se side 38)



Указания за безопасност

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ⚠ Рамото на разпръсквателя за главата е разработено само, за да държи разпръсквателя за главата, то не бива да се натоварва с други предмети!
- ⚠ Редовно почиствайте и отстранявайте варовиковите отлагания по дюзите. Ако варовиковите отлагания не бъдат отстранени, това може да доведе до счупване на стъклото и в резултат на това до порезни рани. В географски райони с много твърда вода, слушалката на душа трябва да се почиства по-често, за да се предотврати отлагането на варовик по дюзите.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Продуктът не е предвиден за употреба във връзка с парна баня!

Технически данни

Работно налягане: макс. 0,6 МПа
Препоръчително работно налягане: 0,3 - 0,4 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода: макс. 60°C
Термична дезинфекция: 70°C / 4 мин
Този продукт не може да се използва във връзка с хидравлично и термично управляеми проточни нагреватели.
Продуктът е разработен само за питейна вода!

Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



Топла вода



Студена вода



В тази област е необходимо подсилване на стената. Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



Излишният извод може да се уплътни с глуха пробка.



Отвеждане



Размери (вижте стр. 44)



Диаграма на потока (вижте стр. 34)



Сервизни части (вижте стр. 42)

Специални принадлежности

(не се съдържа в обема на доставка)



- Удължител 25 мм #13595000 (вижте стр. 42)



- изравняваща система 1° #95521000 (вижте стр. 42)



Почистване (вижте стр. 38)



Примери за монтаж (вижте стр. 34)

Неизправност

Разпръсквателят за главата е силно не уплътнен

Причина

- Разпръсквател за главата замърсен / покрит с варовик

Помощ

- Почистете / освободете от варовик разпръсквателя за главата (вижте стр. 38)





安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。
- △ オーバーヘッドシャワーのアームには、オーバーヘッドシャワー以外の他の物をぶら下げたり余計な力を与えないでください。
- △ 定期的にノズルに堆積する水垢を洗い流して除去してください。水垢が取り切れないと、ガラスが破損して切り傷を負う危険があります。硬水が多い地域の場合、ノズル内の水垢堆積を防止するためにシャワーヘッドを頻繁に洗う必要があります。

施工上の注意

- ・ 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせていただきます。
- ・ 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- ・ 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- ・ この製品は、スチーム（ミスト）バス、サウナ等の高温、多湿になる場所では使用できません！

技術資料

使用圧力: 最大 0,6 MPa
 推奨使用水圧: 0,3 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

給湯温度: 最大 60°C
 お湯による高温消毒: 70°C / 4分

この製品は、給湯器（電気・ガス）で使用できません。
 この製品は飲料水での使用が前提となっています（日本においては水道法に適合する飲料水）！

アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください！



温



水



この範囲は、壁の補強が必要です。酢酸系シリコンをご使用にならないでください！



未使用の取出口は、プラグで止水してください。



排水



寸法 (次のページを参照 44)



流量曲線図 (次のページを参照 34)



スペアパーツ (次のページを参照 42)



スペシャルパーツ (別手配部品)



- ・ 25 mm延長部材 #13595000
(次のページを参照 42)



- ・ レベル調整部材セット 1° #95521000
(次のページを参照 42)



お手入れ方法 (次のページを参照 38)



施工例 (次のページを参照 34)

症状

原因

対応策

オーバーヘッドシャワーから多くの水が漏れる

・ オーバーヘッドシャワーの汚れ/
カルキによる故障

・ オーバーヘッドシャワーを清掃/
カルキを除去してください (次の
ページを参照 38)

施工方法 (次のページを参照 33)





Примітки з безпеки

- ⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.
- ⚠ Виріб можна використовувати лише для купання, гігієни та очищення тіла.
- ⚠ Ручка душової лійки призначена лише для утримання душової лійки. Не навантажуйте її іншими предметами!
- ⚠ Регулярне чищення та видалення вапняних відкладень з форсунок. Якщо вапняні відкладення не видаляються, можливе руйнування скла та пов'язані з цим порізи. У географічних районах із дуже жорсткою водою душову лійку необхідно чистити частіше, щоб запобігти утворенню на форсунках вапняних відкладень.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Продукт не призначений для використання в парових лазнях!

Технічні дані

Робочий тиск: макс. 0,6 МПа
Рекомендований робочий тиск: 0,3 - 0,4 МПа
(1 МПа = 10 бар = 147 PSI)
Температура гарячої води: макс. 60°C
Термічна дезінфекція: 70°C / 4 мін
Цей змішувач не можна використовувати в поєднанні з проточними нагрівачами з гідравлічним, електро-ним або термічним керуванням.
Продукт призначений виключно для питної води!

Опис символу



Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!



Тепла вода



Холодна вода



У цій зоні стіна повинна бути зміцнена. Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!



Підключіть невикористаний вихід.



Виходи



Розміри (дивіться сторінку 44)



Діаграма потоку

(дивіться сторінку 34)



Запчастини (дивіться сторінку 42)

Спеціальні аксесуари

(в комплект поставки не входить)



- подовження 25 мм #13595000
(дивіться сторінку 42)



- набір для вирівнювання 1° #95521000
(дивіться сторінку 42)



Чищення (дивіться сторінку 38)



Приклад установки

(дивіться сторінку 34)

Несправність

Душова лійка сильно протікає

Причина

- Верхній душ забруднений / має вапняний наліт

Засоби правового захисту

- Очистіть / видаліть вапняний наліт з верхнього душу (дивіться сторінку 38)





وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



ماء دافئ



ماء بارد



يلزم هذا في النطاق وجود تقوية للحائط. هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



قم بسد المنفذ غير المستخدم.



تصريف



أبعاد (راجع صفحة 44)

رسم للصرف (راجع صفحة 34)



قطع الغيار (راجع صفحة 42)



ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

• وصلة إطالة 25 مم #13595000 (راجع صفحة 42)



• عدة التسوية 1° #95521000 (راجع صفحة 42)



التنظيف (راجع صفحة 38)



مثال على التركيب (راجع صفحة 34)



تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنحشار أو الجروح.

⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

⚠ وظيفة ذراع دش الرأس هي فقط الإمساك بدش الرأس، ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى. نظف الفوهات وأزل الرواسب الكلسية منها بانتظام.

⚠ إذا لم تتم إزالة الرواسب الكلسية، فقد يؤدي ذلك إلى كسر الزجاج والإصابة بجروح جراء ذلك. في المناطق الجغرافية ذات المياه شديدة التكلس، يجب تنظيف رأس الدش بشكل متكرر لمنع تراكم الترسبات الكلسية في الفوهات.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- لا يستخدم المنتج مع حمام بخار!

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 0,6 ميجاباسكال
 ضغط التشغيل الموصى به: 0,3 - 0,4 ميجاباسكال
 (1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)
 درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 60°C
 تعقيم حراري: 70°C / 4 الدقيقة
 لا يمكن استعمال هذا المنتج مع سخانات الماء الفورية الهيدروليكية أو الحرارية.
 المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

العلاج والإصلاح

السبب

العطل

- قم بتنظيف / التخلص من الجير برأس الدش (راجع صفحة 38)

- رأس الدش متسخة / بها جير

رأس الدش ينفث بشكل واضح.



التركيب (راجع صفحة 33)



Türkçe

Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelerle üzerine yük bindirilmemelidir!
- ⚠ Memelerdeki kireç tortularını düzenli olarak temizleyin ve giderin. Kireç tortuları giderilmezse cam kırılabilir ve bunun sonunca kesik yaralanmaları meydana gelebilir. Suyun çok kireçli olduğu coğrafi bölgelerde, memelerde kireç tortuları oluşmasını önlemek için duş başlığı daha sık temizlenmelidir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Ürün bir buhar banyosu ile bağlantılı olarak kullanım için öngörülmemiştir!

Teknik bilgiler

İşletme basıncı: azami 0,6 MPa
 Tavsiye edilen işletme basıncı: 0,3 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Sıcak su sıcaklığı: azami 60°C
 Termik dezenfeksiyon: 70°C / 4 dak
 Bu ürün hidrolik ve termik kumandalı akış ısıtıcılarıyla bağlantılı olarak kullanılmamalıdır.
 Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

Simge açıklaması

- Asetik asit içeren silikon kullanmayın!
- Sıcak su
- Soğuk su
- Bu alanda duvarın kalınlaştırılması gereklidir. Asetik asit içeren silikon kullanmayın!
- Kullanılmayan çıkış bir kör tapayla izole edilmelidir.



Akış



Ölçüleri (bakınız sayfa 44)



Akış diyagramı (bakınız sayfa 34)



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 42)

Özel aksesuarlar

(Teslimat kapsamına dahil değildir)



- Uzatma 25 mm #13595000 (bakınız sayfa 42)



- tesfiye ayarlı 1° #95521000 (bakınız sayfa 42)



Temizleme (bakınız sayfa 38)



Montaj Örneği (bakınız sayfa 34)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
 Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C
 Mecidiyeköy Şişli İstanbul
 (0-212) 273 07 30
 (0-212) 273 07 40
 Telefonu: www.hansgrohe.com.tr
 Faks:
 web adresi:

Malın

Markası: Hansgrohe
 Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
 Garanti Süresi: 2 YIL
 Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

Genel Müdür

Albert Emlek
 Satıcı Firmanın:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeyecektir.

arıza

sebeb

yardım

Yağış duş başlığı çok sızdırıyor

- Yağış duş başlığı kirli / kireçli

- Yağış duş başlığını temizleyin / kirecini temizleyin (bakınız sayfa 38)





Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni!
- ⚠ Rendszeresen tisztítsa meg és távolítsa el a fűvókákról a vízkőlerakódásokat. Ha a vízkőlerakódásokat nem távolítják el, az üvegtöréshez és ezáltal vágási sérülésekhez vezethet. A nagyon kemény vízzel rendelkező régiókban a zuhanyfejet gyakrabban kell tisztítani, hogy elkerüljük a vízkőlerakódást a fűvókákon.

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csatlépeket az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A terméket nem gőzfürdővel együttes használatra tervezték!

Műszaki adatok

Üzemi nyomás: max. 0,6 MPa
 Ajánlott üzemi nyomás: 0,3 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Forróvíz hőmérséklet: max. 60°C
 Termikus fertőtlenítés: 70°C / 4 perc

Ha a zuhany működik, akkor ennek a zuhanykarral együtt kb. 10 kg a tömege. Ezért csak a falnak megfelelő rögzítő anyagot szabad használni! A mellékelt csavarok és tiplik csak tömör falakhoz használhatók.

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!



Melegvíz



Hidegvíz



Ezen a területen a fal megerősítésére van szükség. Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!



A főlösleges kimenetet vakdugóval kell lezárni.



Lefolyó



Méretet (lásd a oldalon 44)



Átfolyási diagram
 (lásd a oldalon 34)



Tartozékok (lásd a oldalon 42)



Egyéb tartozék

(a szállítási egység nem tartalmazza)



- Hosszabbítás 25 mm #13595000
 (lásd a oldalon 42)



- színtező készlet 1° #95521000
 (lásd a oldalon 42)



Tisztítás (lásd a oldalon 38)



Szerelési példák (lásd a oldalon 34)

Hiba

A fejuhany erősen szivárog

Ok

- A fejuhany szennyezett / vízköves

Megoldás

- A fejuhanyt kitisztítani / vízkőteleníteni (lásd a oldalon 38)

Szerelés (lásd a oldalon 33)





תיאור הסמל

אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!

מים חמימים

מים קרים

יש לחזק את הקיר באזור זה אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!

פקוק את היציאה שלא נעשה בה שימוש

שפכים

מידות (ראה עמוד 44)

דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 34)

חלקי חילוף (ראה עמוד 42)

אביזרים מיוחדים (הזמנה של פריט אקסטרה)

• הארכה 25 מ"מ #13595000 (ראה עמוד 42)

• סט פילוס 1° #95521000 (ראה עמוד 42)

ניקוי (ראה עמוד 38)

דוגמה להתקנה (ראה עמוד 34)



הערות בטיחות

⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים

⚠ המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד

⚠ הזרוע של ראש המקלחת מיועדת להחזקת ראש המקלחת בלבד! אל תתלה עליה חפצים אחרים

⚠ נקה וסלק באופן סדיר את משקעי האבנית מהמתזים. אם משקעי האבנית לא יסולקו, עלולים להיגרם סדקים בזכוכית וכתוצאה מכך פציעות חתכים. יש לנקות את ראש הרחצה לעיתים קרובות יותר באזורים גיאוגרפיים בהם מים המכילים סידן רב, על מנת למנוע הצטברות משקעי אבנית במתזים.

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה
- מוצר זה לא מיועד לשימוש עם אמבטיות אדים

נתונים טכניים

לחץ הפעלה: MPa 0,6 מקסימום

לחץ פעולה מומלץ: MPa 0,4 - 0,3

(MPa = 10 bar = 147 PSI 1)

טמפרטורת מים חמים מקסימום 60°C

חיסוי תרמי 70°C / 4 דקות

לא ניתן להשתמש במנגנון ערבוב מים הזה ביחד עם מחממים מיידיים מבוקרים באופן הידראולי, תרמי או אלקטרוני

המוצר מיועד אך ורק למי שתיה!

אופן התיקון

סיבה

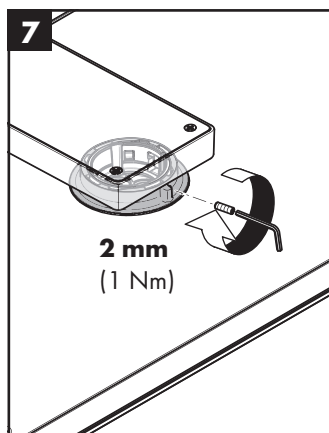
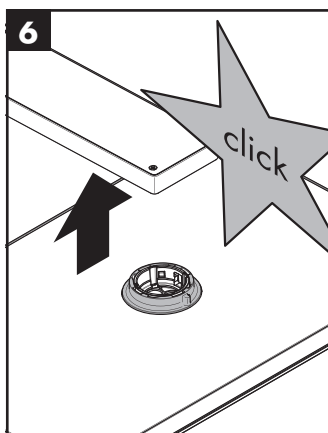
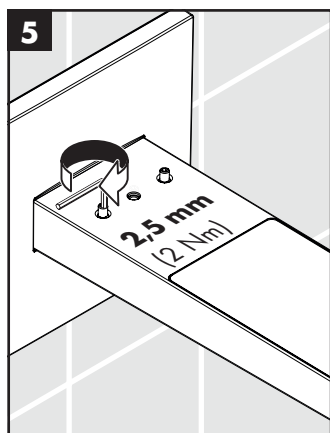
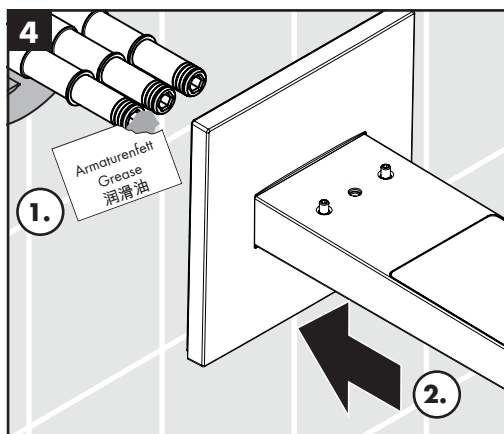
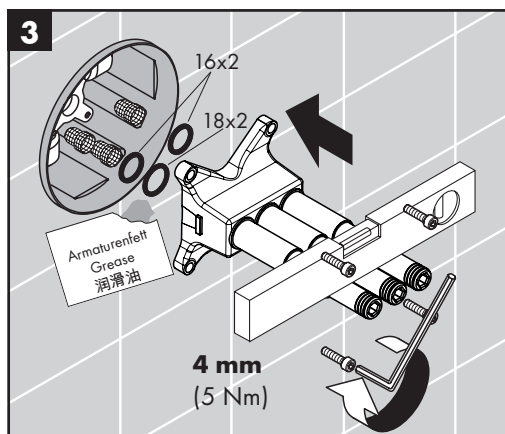
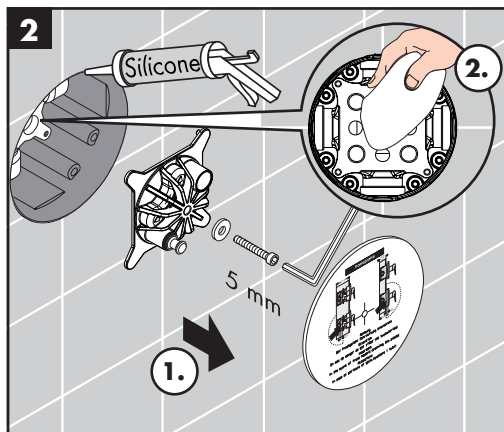
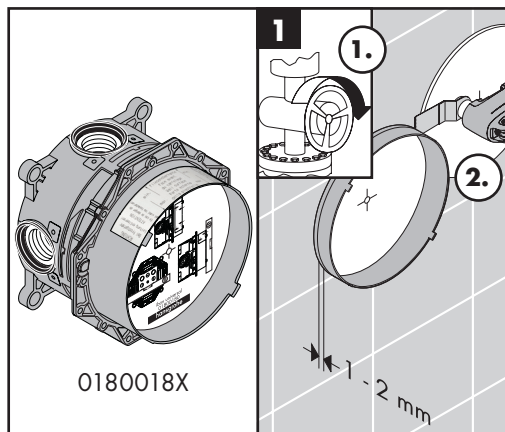
תקלה

ראש המקלחת מלוכלך/יש בו אבנית - נקה/הרחק אבנית ממקלחת הראש (ראה עמוד 38)

דליפה חמורה מראש המקלחת

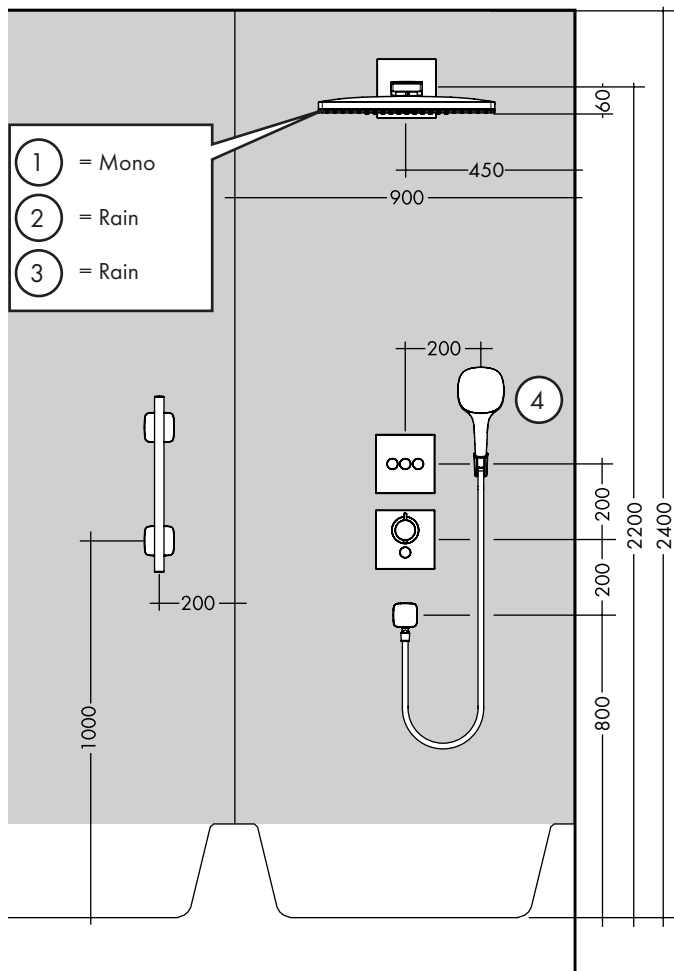
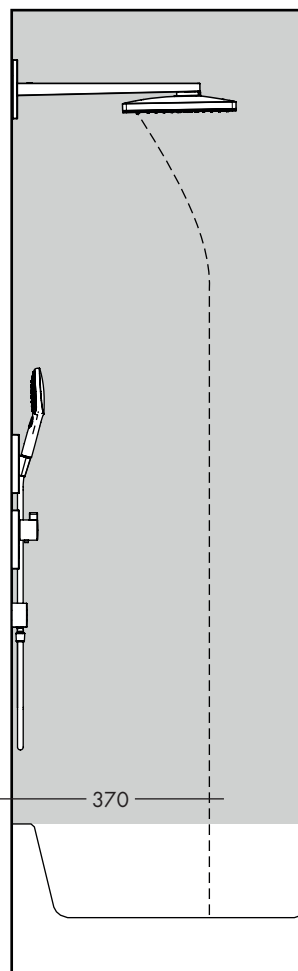
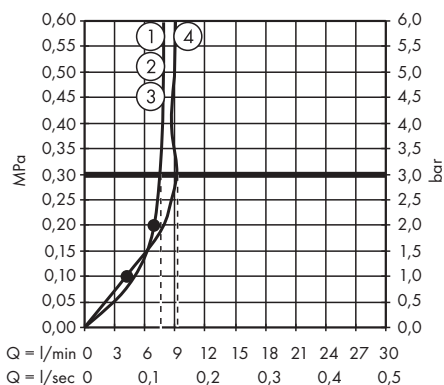


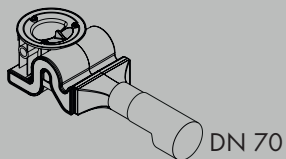
הרכבה (ראה עמוד 33)



Rainmaker Select 460 3jet

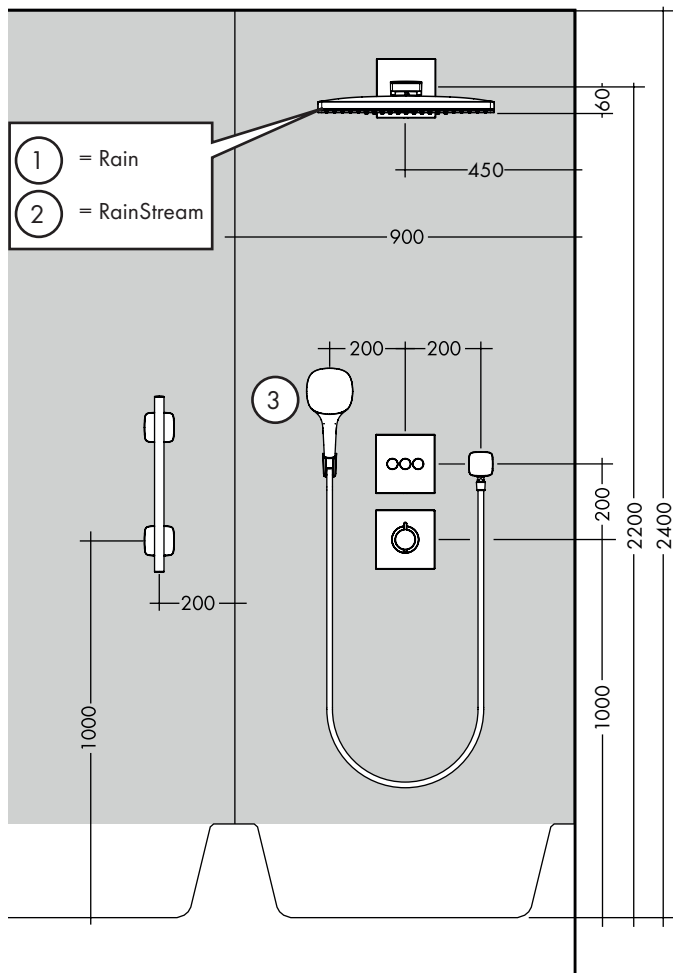
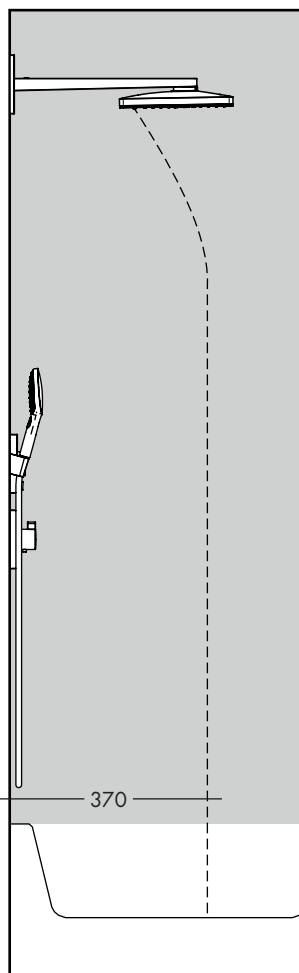
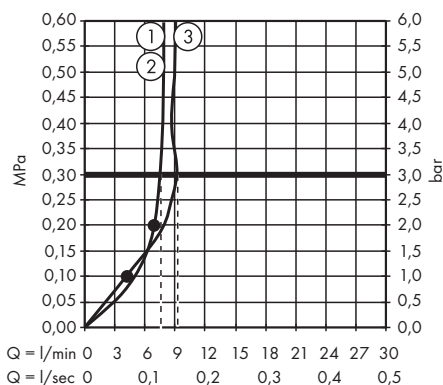
2401740X

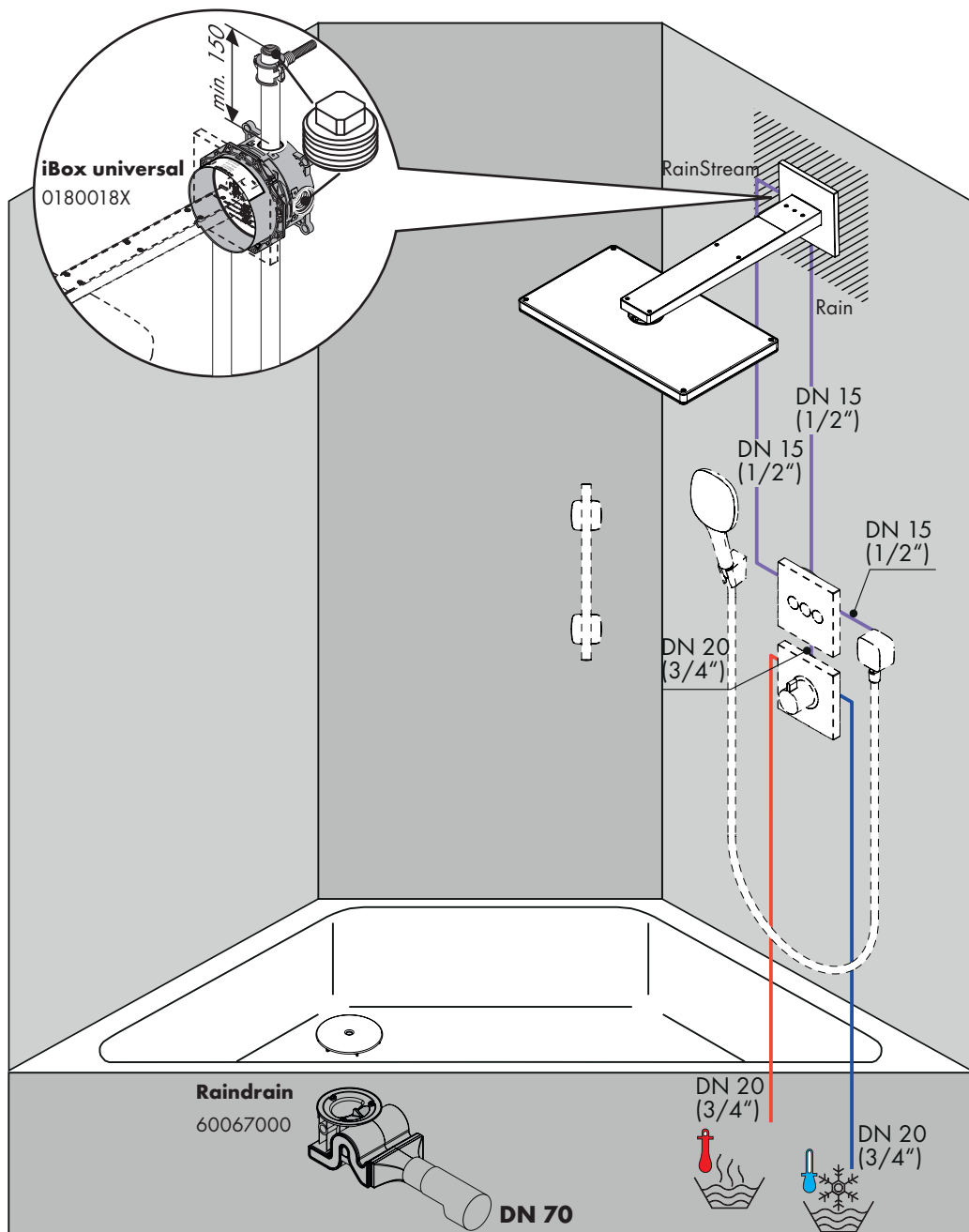




Rainmaker Select 460 2jet

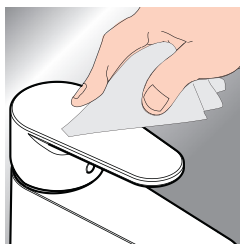
2401540X







www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation

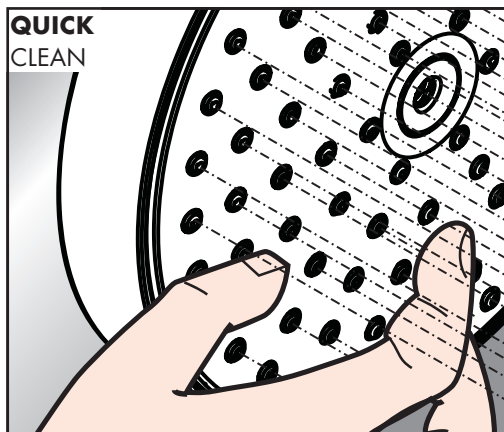


*www.hansgrohe.com/warranty



DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommendation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt

LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussuositused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר



DE Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.

FR La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.

EN Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.

IT Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.

ES Fácil asear: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.

NL Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.

DK Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.

PT Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.

PL Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.

CS Jednoduše čistě: Vapenné usazeniny můžete z noplek snadno odstranit ořetením.

SK Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.

ZH 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。

RU Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.

FI Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nypistä.

SV Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.

LT Paprasta švara: kalkės lengvai nugrandomos nuo kilpos.

HR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.

RO Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.

EL Απλά τέλεια καθαριότητα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.

SL Preprosto čisto: arpenec se z lahkoto podrgne z vozličkov.

ET Lihtsalt puhas: lupja saab nuppu deli lihtsalt maha hõõruda.

LV Vienkārša tīrīšana: kaļķis no izvirzījumiem ir viegli norubināms.

SR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.

NO Simpel rengjøring: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.

BG Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтръси от удебеленията.

JP 簡単に清掃: カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます。

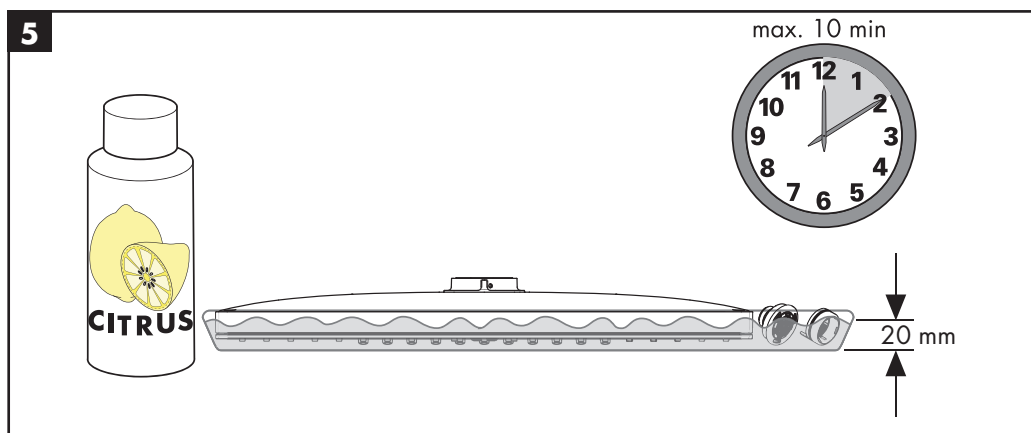
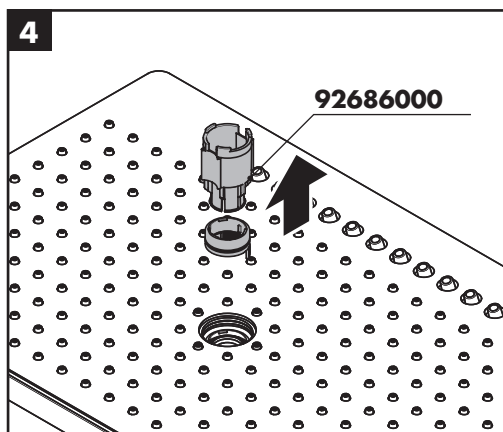
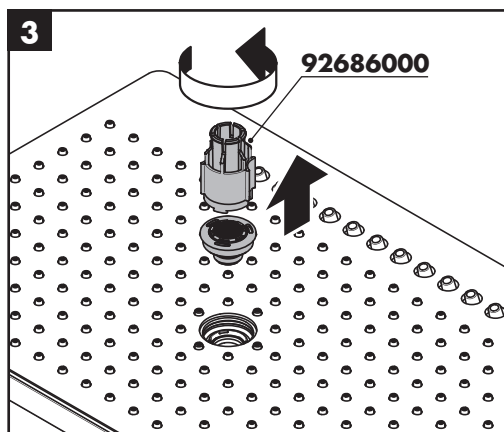
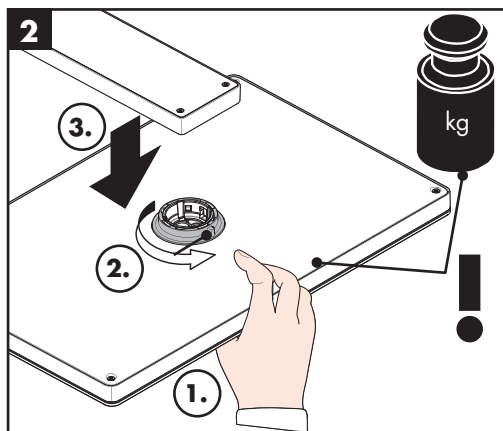
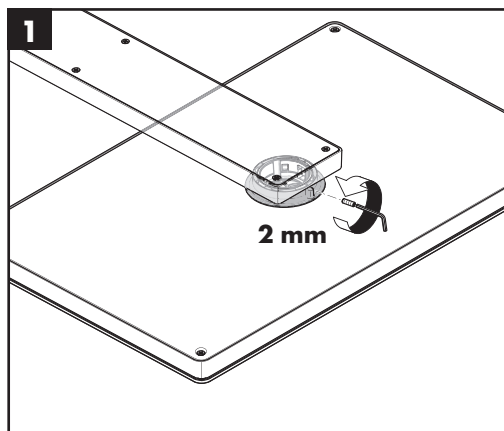
UA Просте очищення: потріть розпилювальні форсунки, щоб видалити вапняний наліт.

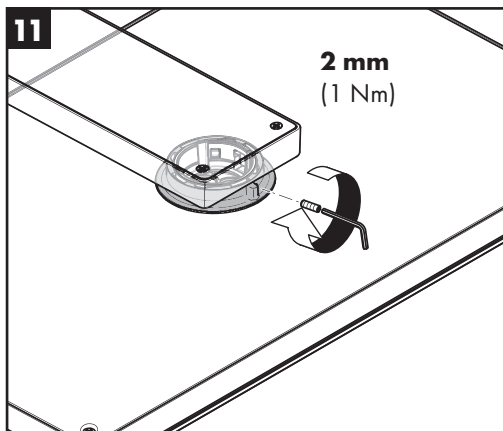
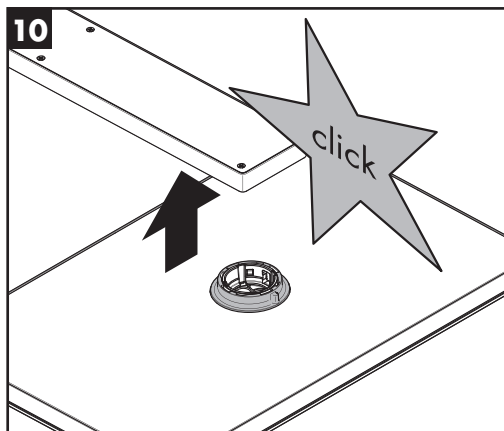
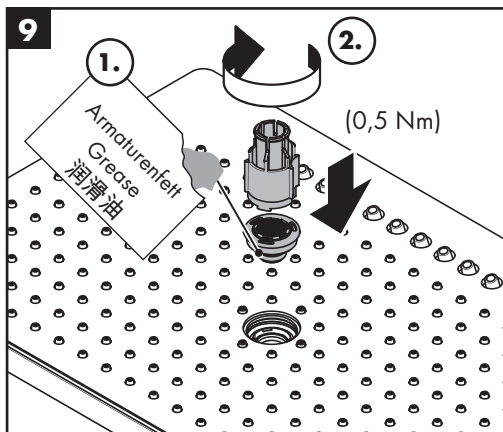
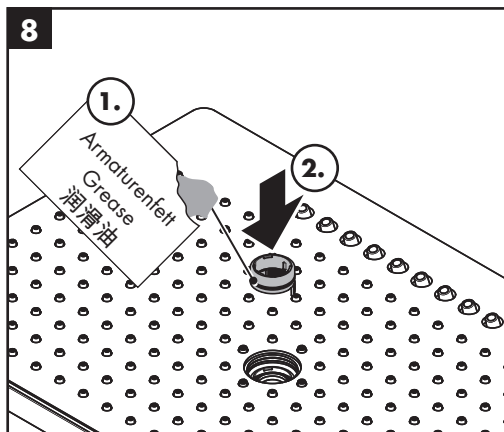
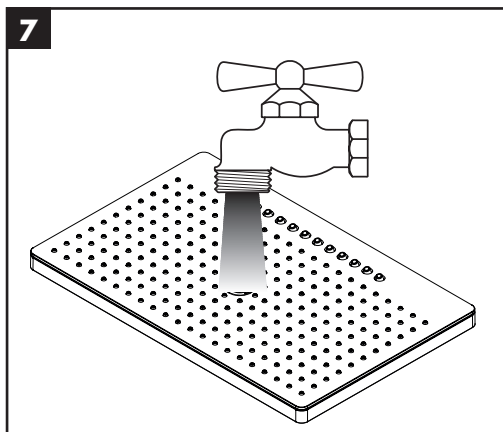
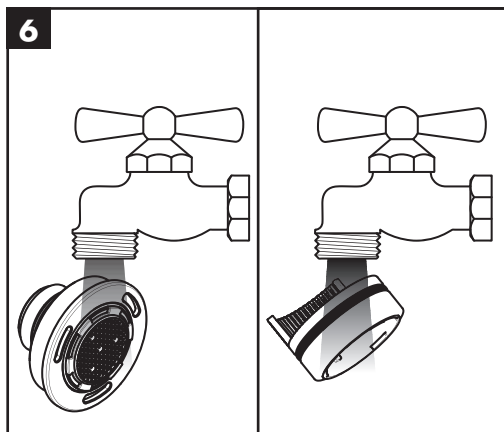
AR إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتئة.

TR Sadece temiz: Kireç, düğümle kolayca ovalanabilir.

HU Egyszerűen tisztá: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.

HE צריך פשוט לנקות: שפשף את פיות ההתזה כדי לה-
רחיק אבנית

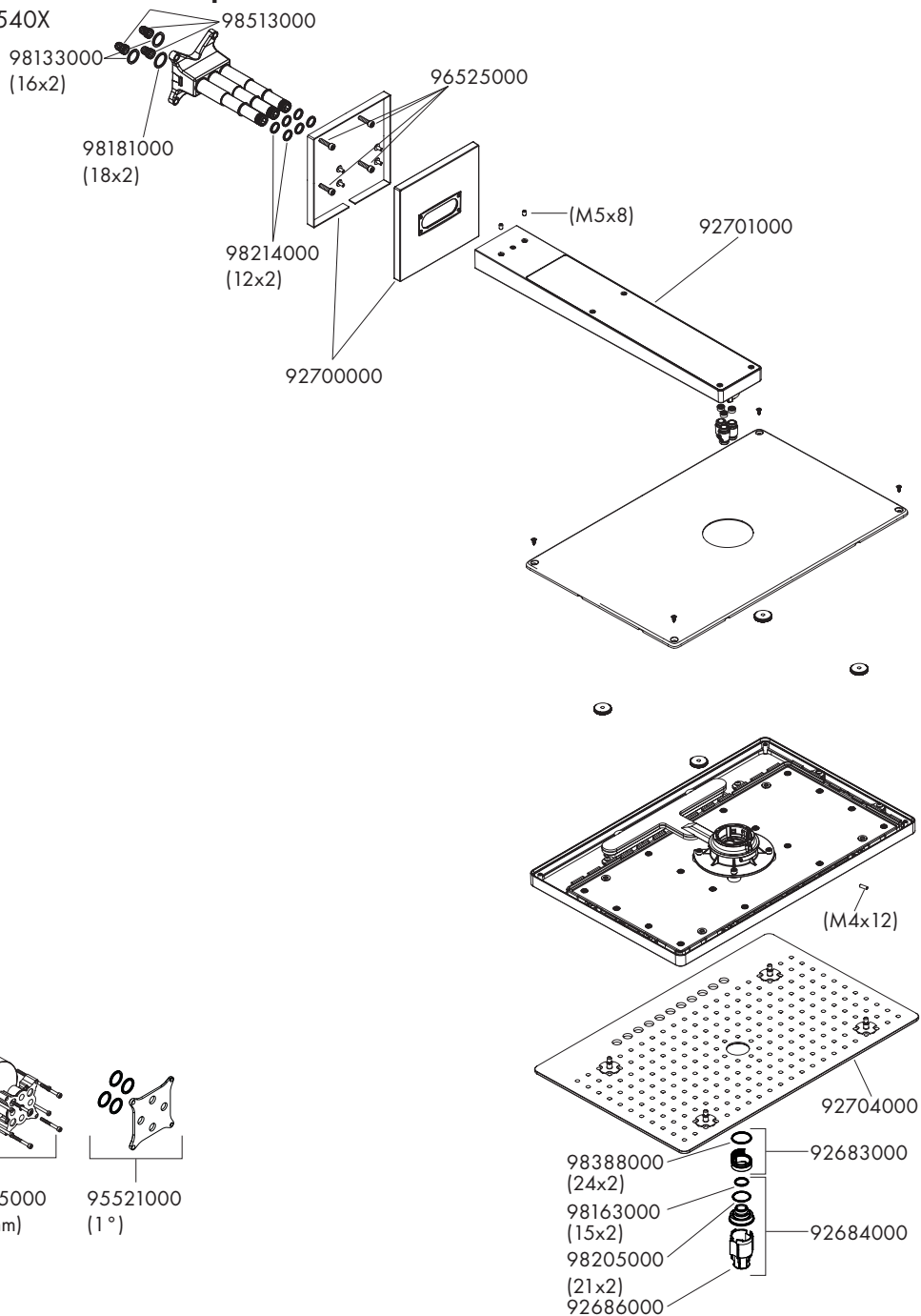






Rainmaker Select 460 2jet

2401540X





Rainmaker Select 460 3jet

2401740X

